DETOMASO

COLORATO ATOMICO

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Gratulation zum Kauf Ihrer neuen DETOMASO-Uhr.

Sie sind jetzt Eigentümer eines Zeitgebers, der sich durch höchste Präzision und innovativem Design auszeichnet.

Für jede Uhr gilt, dass wir alle wichtigen Ersatzteile für viele Jahre bereithalten und damit garantieren, dass jede Uhr über einen langen Zeitraum repariert werden kann.

Damit wir gewährleisten können, dass Ihre neue Uhr viele Jahre problemlos funktioniert, lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung.

Merkmale der DETOMASO Colorato Atomico

- Funkwellenempfänger
- Analog- und Digitalanzeigen
- Uhrzeitanzeige über Analoges Ziffernblatt
- Wochentag, Datum, Monat und Jahr können auf dem LCD-Bildschirm angezeigt werden.
- Tägliche automatische funkgesteuerte Uhrzeiteinstellung
- Funkgesteuerte Uhrzeiteinstellung auf Abruf
- Automatische Umstellung Sommer-/Winterzeit
- Manuelle Uhrzeiteinstellung
- Bis zu 24 Zeitzonen vorhanden

Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit Ihrer DETOMASO–Uhr ist mit 5 ATM getestet. Das heißt, Ihre Uhr besteht unbeschadet Händewaschen, Baden, oder Regenspritzer. Sie ist jedoch **nicht** geeignet zum Schwimmen, Duschen oder Tauchen.

Wasserdichtigkeit ist keine bleibende Eigenschaft; sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen überprüft werden, da die eingebauten Dichtungselemente in ihrer Funktion und im täglichen Gebrauch nachlassen. Um die Wasserdichtigkeit einer Uhr zu gewährleisten werden Dichtungen verwendet. Diese unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Sie werden u. a. von Schweiß und Säuren angegriffen.

DIN 8310 regelt Kriterien, die neue Uhren aushalten müssen. Die Widerstandsfähigkeit wird in Atmosphäre angegeben und auf dem Gehäuseboden vermerkt. Ihre DETOMASO–Uhr hat eine Wasserdichtigkeit von 5 ATM. Die Druckangabe „5 ATM" darf nicht verwechselt werden mit der Tauchtiefe, sondern ist die Definition des Prüfdrucks. Ein Prüfdruck von „5 ATM" wird in 50 m Wassertiefe erreicht.

Beim Schwimmen oder beim Sprung ins Wasser kann kurzfristig ein größerer Druck auf die Dichtelemente entstehen als der garantierte Prüfdruck. Besonders gefährdet sind die Uhren, wenn man nach längerem Sonnenbaden ins Wasser springt, weil sich dann der Aufschlagdruck mit dem Unterdruck durch die Abkühlung addiert, was leichter zu Schäden führen kann.

Beim Batteriewechsel ist es wichtig die Dichtungen zu überprüfen und ggf. zu erneuern.

Pflegehinweise

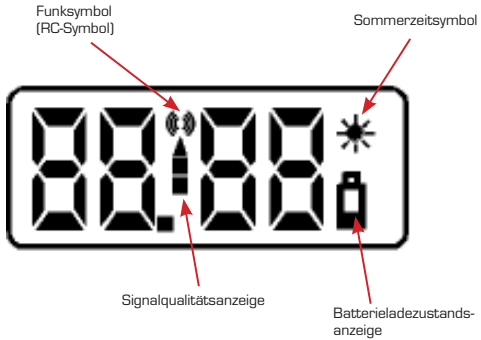
Ihre Uhr ist ein Meisterwerk der Elektronik und Feinmechanik von hoher Präzision. Sie soll Ihnen lange die richtige Zeit anzeigen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, Magnetfeldern, starker Hitze, Wasser und Chemikalien, sowie vor mechanischem Abrieb. Zum Schlafen sollten Uhren grundsätzlich abgelegt werden.

Bleibt eine batteriebetriebene Uhr stehen oder wird das Nachlassen der Batteriespannung angezeigt, sollte sie unverzüglich zum Fachgeschäft gebracht werden, damit die leere Batterie weder in der Uhr noch in der Umwelt Schaden anrichtet.

Der Batteriewechsel sollte regelmäßig und im Abstand von 1 – 1 ½ Jahren im Fachgeschäft durchgeführt werden. Lassen Sie auch gegebenenfalls den Zustand der Dichtungen überprüfen und diese, wenn nötig, erneuern.

Bei Kondenswasserbildung (Nebel unter dem Glas) muss die Uhr unverzüglich ins Fachgeschäft gebracht werden, damit die Feuchtigkeit keinen Schaden anrichtet. Die Krone sollte beim Tragen immer eingedrückt sein.

LCD-Anzeige

Funksymbol
(RC-Symbol)
Sommerzeitsymbol
Signalqualitätsanzeige
Batterieladezustands-
anzeige

Analoganzeige und Knöpfe

Übersichtsmodus

Durch drücken von Knopf A wechseln Sie zwischen den 3 Modi Datum-Monat, Sekunde-Wochentag, Zeitzone.

Datum/Monat

Sekunde/Wochentag

Zeitzone

Manuelle Uhrzeiteinstellung

Drücken Sie Knopf B länger als 2 Sekunden, so gelangen Sie in den Einstellungsmodus für Datum und Uhrzeit (Blinkanzeige).

Drücken Sie zur Änderung des Wertes Knopf A und zum Wechsel zur nächsten Einstellung/Bestätigung Knopf B. Wenn nicht innerhalb von 60 Sekunden Änderungen vorgenommen werden, kehrt die Uhr automatisch in den normalen Modus zurück.

Im Einstellungsmodus für die Uhrzeit stehen die Minuten- und Stundenzeiger still. Ist die Zeit eingestellt, so bewegen sich die Minuten- und Stundenzeiger bis zum Erreichen der entsprechenden Zeit schneller.

Funkeinstellungen

Die Uhr prüft und korrigiert die Zeit automatisch um 03 Uhr (UTC +1). Falls dies nicht gelingt, wird das Signal noch einmal zu Beginn der nächsten Stunde gesucht. Nach dem dritten vergeblichen Versuch wird die Uhr die nächste Suche am nächsten Tag um 03 Uhr durchführen.

Ist der Empfang in Ordnung, so wird das Funksymbol angezeigt. Während des Empfangs blinkt das Funksymbol und die Signalqualitätsanzeige wird angezeigt, falls vorhanden. Bei Empfang eines Signals wird die Uhr auf die neue empfangene Zeit eingestellt. Wird kein Signal empfangen, so behält die Uhr die alte Zeit bei. Wird Knopf A länger als 2 Sekunden gedrückt, so wird der automatische Empfang aufgehoben und die voreingestellte Zeit angezeigt.

Die Signalstärke wird durch das Wellensymbol angezeigt.

Keine Welle – kein Signal verfügbar
1 Welle – schwaches Signal verfügbar
2 Wellen – gutes Signal, jedoch einige Störungen
3 Wellen – bestes Signal verfügbar

Manuelle Empfangseinstellung

Sie können die Zeit auch jederzeit manuell suchen, indem Sie Knopf A länger als 2 Sekunden drücken
(Aufheben durch Drücken von Knopf A für ebenfalls 2 Sekunden).

Einstellen der Zeitzone

Die Einstellung der Zeitzone ist für Uhrenträger gedacht, die außerhalb der deutschen Zeitzone reisen um die lokale Uhrzeit korrekt anzuzeigen.

Zeit-zone	Symbol auf der LCD-Anzeige	Funktion des Funkuhremp-fangs
UTC -12h	-12H	OFF
UTC -11h	-11H	OFF
UTC -10h	-10H	OFF
UTC -9h	-9H	OFF
UTC -8h	US-P	OFF
UTC -7h	US-M	OFF
UTC -6h	US-C	OFF
UTC -5h	US-E	OFF
UTC -4h	-04H	OFF
UTC -3h	-03H	OFF
UTC -2h	-02H	OFF
UTC -1h	-01H	OFF
UTC	UK	MSF->DCF

Zeit-zone	Symbol auf der LCD-Anzeige	Funktion des Funkuhremp-fangs
UTC +1h	EU	DCF->MSF
UTC +2h	2H	DCF
UTC +3h	3H	OFF
UTC +4h	4H	OFF
UTC +5h	5H	OFF
UTC +6h	6H	OFF
UTC +7h	7H	OFF
UTC +8h	CN	OFF
UTC +9h	JP	OFF
UTC +10h	10H	OFF
UTC +11h	11H	OFF
UTC +12h	12H	OFF

Nullpunktkalibrierung

Drücken Sie den Knopf B länger als 5 Sekunden, so wird der Kalibriermodus gestartet. Alle Zeiger sollten auf die 12 Uhr Position stellen. Drücken Sie für Einstellungen Knopf A (einmal drücken bewegt den Zeiger um 20 Sekunden weiter) oder Sie drücken Knopf A länger als 2 Sekunden für einen schnellen Vorlauf bis zu 12 Stunden. Erneutes Drücken von Knopf A stoppt den schnellen Vorlauf, und Knopf A dient nach Bedarf der manuellen Einstellung. Drücken Sie Knopf B (löst automatisch nach 1 Minute aus) zur Bestätigung und dem Start des Funksignals zur Einstellung der neuen Zeit. Wird ein Signal empfangen, so erfolgt die Einstellung der neuen Zeit auf dem Ziffernblatt und der LCD-Anzeige, ansonsten wird die alte Zeit angezeigt.

Nach einer Rücksetzung der Hardware oder bei Einsetzen einer neuen Batterie ist eine Kalibrierung erforderlich.

Anzeige „Batterie schwach“

Fällt die Batteriespannung auf unter 2,3 V ab, erscheint bis zum Einsetzen der neuen Batterie das Symbol „Batterie schwach“.

24 Monate Garantie

Wir garantieren, dass Ihre Uhr aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt wurde. Aufwändige Qualitätskontrollen garantieren, dass die Uhr vor Verlassen der Fabrikation geprüft wurde. Trotzdem können Materialfehler leider nicht immer ausgeschlossen werden. Sollte Ihre neue Uhr nicht fehlerfrei sein, wenden Sie sich bitte innerhalb der Garantiefrist an unseren Kundendienst. Auf Ihre Uhr gewähren wir 24 Monate Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Herstellungsfehler. Diese Herstellergarantie wird unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt. Die Garantie bezieht sich auf die Funktion des Uhrwerks und der einwandfreien Verarbeitung der Uhr.

Nicht durch die Garantie abgedeckt sind Batterien, Verschleiß am Gehäuse, Glas oder Uhrband sowie Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung entstehen (Unfall, Glasbruch, Wasserschaden, herausgerissene Krone).

Innerhalb der Garantie werden Fabrikationsmängel kostenlos von uns behoben. Sollte die Uhr nicht zu reparieren sein, wird die Uhr durch ein vergleichbares Modell ersetzt.

Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen.

Im Garantiefall senden Sie Ihre Uhr zusammen mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse sowie einer Kopie des Kaufbeleges an den Händler, bei dem Sie die Uhr erworben haben. Oder an die auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung angegebenen Anschrift.

Contents

Foreword

Congratulations on the purchase of your new DETOMASO watch. You are now the new owner of a high precision time keeper characterised by its innovative design.

We keep a long term stock of the most important spare parts for all our watches, guaranteeing repair over a period of many years.

In order to ensure that your new watch functions properly for many years, please read the following instructions carefully.

Features

- Radio Wave Receiver
- Analogue and digital displays
- Time displayed on analogue dial
- Day of the week, date, month, & year can be displayed on the LCD screen
- Radio controlled automatic time setting daily
- Radio controlled time setting on demand
- Manual time setting
- Up to 24 time zones available
- Automatic change over to Daylight Savings Time (DST) via radio control

Waterproof properties

The water resistance of your DETOMASO watch has been tested to be 5 ATM.

This means that it is splashproof and that you may wash your hands or take a bath with it. However, the watch is not to be worn in the shower or when swimming or diving. Waterproofness is not a permanent characteristic; it should be tested annually and in particular before the watch is put under exceptional strain, as the seals deteriorate gradually in daily use. The seals are the important factor in guaranteeing the waterproofness of a watch. These age naturally and are also affected by perspiration and acids.

ISO 2281 stipulates which standards have to be met by a new watch. The level of waterproofness is given in atm and noted on the base of the casing. Your DETOMASO watch has been tested and has a water resistance of 5 ATM. The specification „5 ATM" is not to be confused with the diving depth; it is simply the definition of the inspection pressure. An inspection pressure of 5 ATM is reached at a depth of 50 m. You cannot go diving with this watch.

In some cases a short-term higher pressure than the guaranteed inspection pressure may be enforced on the seals, for example when swimming or diving into water. Watches are at particular risk when the wearer dives into water after sunbathing. The combination of the impact pressure with the negative pressure caused by the sudden drop in temperature can quite easily cause damage. It is important to check and, if necessary, replace seals when the battery is replaced.

Instructions for care

Your watch is a high precision electronic and mechanical masterpiece and should serve you well for a long time.

Please keep your watch away from magnetic fields, heat, water and chemicals. Do not submit it to sudden impact or abrasion. Watches should not be worn in bed.

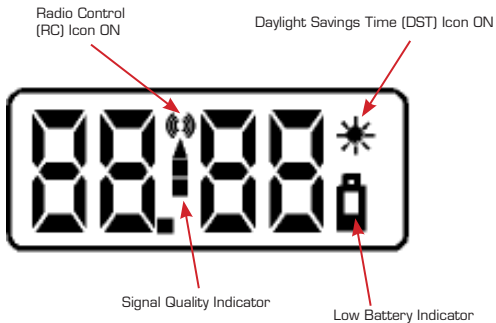
If a battery operated watch stops or the low battery indicator shows, it should be taken to a specialist as soon as possible to prevent the battery from causing damage in the watch or to the environment.

Batteries should be replaced by a specialist at regular intervals of approx. 1 – 1 ½ years. The seals can then be checked and, if necessary, replaced at the same time.

In the event of condensation forming underneath the glass (misting), the watch should be taken to a specialist as soon as possible to prevent the moisture from causing further damage.

The crown should always be firmly pressed in or screwed tight during use.

LCD-Display

Radio Control
(RC) Icon ON
Daylight Savings Time (DST) Icon ON
Signal Quality Indicator
Low Battery Indicator

Analogue display and buttons

Modes Overview

Press Button A to change through the 3 modes (Date-Month / Second-Day of Week / Time Zone)

Date/Month

Second/Day of Week

Time Zone

Manual Time Setting

Press Button B for more than 2 seconds to enter time setting mode (indicated by flashing).

Press Button A to change the value and Button B to move to the next setting/confirm. If no changes are made within 60 seconds, the Watch automatically returns to normal mode.

Whilst in the time setting mode, the minute and hour hands will stop. Once the time is set, the minute and hour hands will move faster to catch up.

Radio Control Settings

The Watch automatically checks and adjusts the time at 3am UTC +1. If unsuccessful, the signal is checked again at the start of the next hour. After the 3rd fail, the Watch will not search again until 3am the next day.

When the Reception is OK, the RC symbol will be displayed. During Reception the RC icon will flash, and the signal quality indicator will display when available. If a signal is received, the Watch will be set to the new received time. If no signal is received, the Watch will continue on the old time. By pressing Button A for more than 2 seconds, auto reception will be cancelled and the pre-adjusted time displays.

Signal strength is indicated by the waves icon.

No waves – no signal available
1 wave – weak signal available
2 waves – good signal but some interference
3 waves – best signal available

Manual Reception Setting

You can also manually search for the time at any time by pressing Button A for more than 2 seconds (also press Button A for 2 seconds to cancel).

Time zone setting

Time Zone setting is used for users who travel away from the german time zone, so that their watch is able to show local time correctly.

Time Zone	Symbol on LCD display	Radio control reception function
UTC -12h	-12H	OFF
UTC -11h	-11H	OFF
UTC -10h	-10H	OFF
UTC -9h	-9H	OFF
UTC -8h	US-P	OFF
UTC -7h	US-M	OFF
UTC -6h	US-C	OFF
UTC -5h	US-E	OFF
UTC -4h	-04H	OFF
UTC -3h	-03H	OFF
UTC -2h	-02H	OFF
UTC -1h	-01H	OFF
UTC	UK	MSF->DCF

Time Zone	Symbol on LCD display	Radio control reception function
UTC +1h	EU	DCF->MSF
UTC +2h	2H	DCF
UTC +3h	3H	OFF
UTC +4h	4H	OFF
UTC +5h	5H	OFF
UTC +6h	6H	OFF
UTC +7h	7H	OFF
UTC +8h	CN	OFF
UTC +9h	JP	OFF
UTC +10h	10H	OFF
UTC +11h	11H	OFF
UTC +12h	12H	OFF

Zero Calibration

The calibration mode is started by pressing the Button B for more than 5 seconds. All hands should move to the 12 o'clock position. To make adjustments press Button A (one press moves 20 seconds) or press Button A for more than 2 seconds for fast movement up to 12 hours. Press Button A again to stop the fast movement, and adjust manually with Button A as required. To confirm and start the radio signal to set the new time press Button B (automatically initiates after 1 minute). If a signal is received, the new time will be set on the dial and LCD display, otherwise the old time will be displayed.

After a hardware reset or if a new battery is fitted, a calibration will be required.

Low Battery Indication

If battery voltage levels fall below 2.3V, the low battery icon will display until the battery is replaced.

24 month warranty

We guarantee that your watch is made of high quality materials. Extensive quality controls guarantee that the watch is checked before being released by the manufacturer.

Nevertheless, material faults cannot always be avoided. Should your new watch show any faults, please consult our customer service department within the valid warranty period.

We provide a 24 month warranty from date of purchase on all material faults and production errors. This manufacturer's warranty applies regardless of statutory warranty rights. The warranty covers the functioning of the clockwork and the flawless workmanship of the watch. Not covered are: batteries, wear and tear of the casing, glass or watch strap as well as damage caused by improper use (accident, broken glass, water damage, pulled-out crown).

We will repair manufacturing faults free of charge within the warranty period. Should the watch be irreparable it will be replaced by a comparable model.

To obtain warranty services please return the product to the place of purchase, together with a copy of your sales receipt or other proof of purchase that shows the date of purchase. Alternatively you may send the watch to the service centre listed on the back of this booklet.

Table des matières

Préambule

Nous vous félicitons pour l‘achat de votre nouvelle montre DETOMASO.

Vous êtes désormais propriétaire d‘une montre qui se distingue par son extrême précision et son design innovant.

Pour chaque montre, nous mettons à disposition toutes les pièces de rechange pendant plusieurs années et nous garantissons leur réparation pendant une longue période.

Pour que nous puissions garantir le fonctionnement sans faille de votre montre pendant plusieurs années, veuillez lire attentivement la notice d‘utilisation suivante.

Caractéristiques

- Récepteur à ondes radio
- Affichage analogique ou numérique
- Affichage de l’heure sur cadran analogique
- Possibilité d’affichage du jour de la semaine, de la date, du mois et de l’année sur l’écran LCD.
- Réglage quotidien de l’heure automatique et radiocommandé
- Réglage à la demande de l’heure radiocommandé
- Réglage manuel de l’heure
- Jusqu’à 24 fuseaux horaires disponibles
- Passage radiocommandé automatique à l’heure d’été et d’hiver

Etanchéité 5 ATM

L‘étanchéité de votre montre DETOMASO est testée avec 5 ATM. Cela signifie que votre montre peut être utilisée sans préjudice lors du lavage des mains ou lorsqu’il pleut. Toutefois, elle n‘est pas appropriée à la natation, à la douche, au bain ou à la plongée.

Étanchéité n´est pas une caractéristique permanente elle doit être révisée annuellement, car les joints d‘étanchéité perdent de leur efficacité à l´usage. Pour garantir l´étanchéité d‘une montre des joints sont utilisés. Ceux-ci subissent un processus naturel de vieillissement. Ils sont attaqués entre autres par la sueur et l’acidité.

La norme ISO 2281 détermine les critères que les nouvelles montres doivent supporter. La résistance est exprimée en ATM et notée sur le fond. L‘étanchéité de votre montre DETOMASO est testée avec 5 ATM. L‘indication de pression „5 ATM“ ne doit pas être confondue avec la profondeur, c’est la définition de la pression d‘épreuve.

Une pression d‘épreuve de 5 ATM est réalisée dans 50 m d‘eau. En nageant ou en sautant dans l´eau une pression plus importante que la pression garantie sur les joints peut être atteinte. Les montres sont particulièrement menacées, par exemple après une longue exposition au soleil si vous sautez dans l’eau, car à la pression de l´impact s’ajoute la dépression due au refroidissement, pouvant provoquer plus facilement des dommages.

Lorsque vous changez la batterie, il est important de vérifier les joints et de les renouveler si nécessaire.

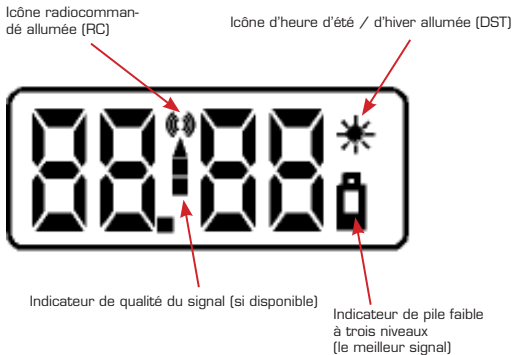
Consignes d‘entretien

Votre montre est un chef-d’œuvre d‘électronique et de mécanique fine d‘une grande précision. Elle doit vous donner l‘heure pendant longtemps. Protégez-la des coups, des champs magnétiques, des fortes chaleurs, de l‘eau, des produits chimiques et de l‘usure mécanique. Vous devez en principe retirer votre montre pour dormir.

Si votre montre à pile s‘arrête ou montre des signes de faiblesse, vous devez l‘apporter immédiatement à un magasin spécialisé pour que la pile vide n‘endommage pas la montre et ne nuise pas à l‘environnement.

La pile doit être changée régulièrement tous les 1 - 1 et demi dans un magasin spécialisé. Si nécessaire, faites également contrôler et remplacer les joints.

En cas de formation de condensation (derrière le verre), la montre doit être apportée immédiatement à un magasin spécialisé pour que l‘humidité n‘endommage pas la montre. La couronne doit être toujours enfoncée lorsque la montre est portée.

Affichage LCD

Affichage analogique et boutons

Presentation des modes

Appuyez sur Bouton A pour naviguer parmi les 3 modes (Jour-Mois/Seconde-Jour de la semaine/Fuseau horaire)

Jour-Mois

Seconde-Jour de la semaine

Fuseau horaire

Réglage manuel de l’heure

Appuyez sur Bouton B pendant plus de 2 secondes pour entrer en mode réglage (indiqué par un clignotement).

Contrôle de l’heure d’été/d’hiver – Automatique (à l’aide du signal radio-commandé), toujours allumé ou toujours éteint.

Appuyez sur Bouton A pour modifier la valeur et sur Bouton B pour passer au réglage suivant et confirmer. Si aucune modification n’est apportée dans les 60 secondes, la montre passe automatiquement en mode automatique.

En mode réglage de l’heure, les aiguilles des minutes et des heures s’arrêtent. Une fois l’heure réglée, les deux aiguilles avanceront plus vite pour rattraper le retard.

Réglage de la radiocommande

Disponible uniquement pour les fuseaux horaires du temps universel coordonné. La montre vérifie automatiquement et se règle automatiquement à 3h00 du matin UTC+1. En cas d'échec, le signal est vérifié à nouveau au début de l'heure suivante. En cas de troisième échec, la montre ne recherche plus le signal jusqu'à 3h00 du matin le jour suivant.

Lorsque la réception est correcte, le symbole RC s'affiche. Lors de la réception, l'icône RC clignote et l'indicateur de qualité du signal s'affiche lorsqu'il est disponible. Si un signal est reçu, la montre se règle sur l'heure fraîchement reçue. En appuyant sur Bouton A pendant plus de deux secondes, la réception automatique est annulée et l'heure préréglée s'affiche.

La puissance du signal est indiquée par l'icône Signal et ses 3 barres d'ondes.

Aucune barre – pas de signal
1 barre – signal faible
2 barres – Bon signal mais il y a des interférences
3 barres – Signal optimal

Réglages de la réception manuelle

Vous avez aussi la possibilité de rechercher manuellement l'heure à tout moment en appuyant sur le Bouton A pendant plus de deux secondes (appuyez aussi sur S1 pendant plus de deux secondes pour annuler).

Réglages des fuseaux horaires

Le réglage des fuseaux horaires est utile pour les personnes qui voyagent en dehors du fuseau horaire pour la France et pour indiquer correctement l'heure locale.

Fuseau horaire	**Symbole sur affichage LCD**	**Fonction du récepteur radio**
UTC -12h	-12H	OFF
UTC -11h	-11H	OFF
UTC -10h	-10H	OFF
UTC -9h	-9H	OFF
UTC -8h	US-P	OFF
UTC -7h	US-M	OFF
UTC -6h	US-C	OFF
UTC -5h	US-E	OFF
UTC -4h	-04H	OFF
UTC -3h	-03H	OFF
UTC -2h	-02H	OFF
UTC -1h	-01H	OFF
UTC	UK	MSF->DCF

Fuseau horaire	**Symbole sur affichage LCD**	**Fonction du récepteur radio**
UTC +1h	EU	DCF->MSF
UTC +2h	2H	DCF
UTC +3h	3H	OFF
UTC +4h	4H	OFF
UTC +5h	5H	OFF
UTC +6h	6H	OFF
UTC +7h	7H	OFF
UTC +8h	CN	OFF
UTC +9h	JP	OFF
UTC +10h	10H	OFF
UTC +11h	11H	OFF
UTC +12h	12H	OFF

Etalonnage du zéro

Le mode étalonnage se lance en appuyant sur le Bouton B pendant plus de cinq secondes. Toutes les aiguilles indiquent midi. Pour procéder aux réglages, appuyez sur Bouton A (une pression avance de vingt secondes) ou appuyez sur Bouton A pendant plus de 2 secondes pour accélérer l'avancée jusqu'à 12 heures. Appuyez sur Bouton A à nouveau pour arrêter l'accélération et ajustez manuellement avec le Bouton A autant que nécessaire. Pour confirmer et démarrer le signal radio pour régler la nouvelle heure, appuyez sur Bouton B (se lance automatiquement au bout d'une minute). Si un signal est reçu, la nouvelle heure s'affiche sur le cadran et sur l'écran LCD, sinon, l'ancienne heure s'affiche automatiquement.

En cas de remise à zéro matérielle ou le remplacement de la pile, un étalonnage sera nécessaire.

Indicateur de pile faible

Quand la tension de la pile est inférieure à 2,3V, l'icône de pile faible apparaît jusqu'à remplacement de celle-ci.

Garantie 24 mois

Nous garantissons que votre montre a été fabriquée à partir de matériaux de grande qualité. Des contrôles de qualité importants garantissent que votre montre a été contrôlée avant de quitter l'usine. Malgré cela, il n'est malheureusement pas possible de toujours exclure des vices de fabrication.

Si votre montre présente des défauts, veuillez vous adresser pendant la durée de votre garantie à notre service client. Nous accordons une garantie de 24 mois sur les vices de fabrication et les défauts matériels de votre montre à compter de la date de l'achat.

La garantie du fabricant est accordée sans effet sur les dispositions légales de garantie. Cette garantie se base sur le fonctionnement du mécanisme et l'usinage parfait de la montre.

Les piles, l'usure du boîtier, du verre ou du bracelet ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme (accident, rupture du verre, dommages liés à l'eau, couronne fendue) ne sont pas couverts par la garantie.

Nous réparons gratuitement les défauts de fabrication pendant la durée de la garantie. Si la montre n'est pas réparable, elle est remplacée par un modèle comparable.

Si vous souhaitez faire valoir votre garantie, veuillez renvoyer votre montre avec vos noms et adresse ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat à l'adresse du revendeur vous ayant vendu cette montre ou à l'adresse indiquée au dos de cette notice.

Indice

Premessa

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo orologio DETOMASO. Siete ora proprietari di un cronografo di altissima precisione e design innovativo.

Per ogni orologio teniamo a disposizione tutti i pezzi di ricambio importanti per molti anni, garantendo così che ogni orologio possa essere riparato per un lungo arco di tempo.

Per permetterci di garantirvi il funzionamento senza problemi del vostro nuovo orologio, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Caratteristiche

- Ricevitore a onde radio
- Display digitale e analogico
- Orario visualizzato su quadrante analogico
- Giorno della settimana, data, mese e anno possono essere visualizzati sullo schermo LCD
- Impostazione giornaliera dell'ora controllata da radio
- Impostazione dell'ora controllata da radio su richiesta
- Impostazione manuale dell'ora
- Fino a 24 fusi orari disponibili
- Passaggio automatico a Orario Risparmio Giornaliero (DST) tramite comando radio

Impermeabilità all‘acqua 5 ATM

L‘impermeabilità del suo orologio DETOMASO e testata con 5 ATM. Vale a dire che il Suo orologio esiste nonostante lavandosi mani, farsi il bagno, gocci di pioggia , nuoto e la doccia. Non è adatto per tuffarsi

L‘impermeabilità all‘acqua non è una proprietà permanente: deve essere controllata annualmente, e in particolare prima di determinate sollecitazioni, poiché gli elementi di tenuta incorporati si allentano nella loro funzione e nell‘uso quotidiano. Per assicurare l‘impermeabilità di un orologio si utilizzano delle guarnizioni che sono soggette a un naturale processo d‘invecchiamento. Vengono fra l‘altro a corrose da sudore e acidi.

La ISO 2281 regola i criteri che i nuovi orologi devono rispettare . La resistenza è misurata in atm e viene annotata sul fondo della cassa. Il suo orologio DETOMASO ha un‘impermeabilità di 5 ATM.

La specificazione della pressione „5 ATM“ non deve essere confusa con la profondità d‘immersione: è invece la definizione della pressione di prova. Una pressione di prova di „5 ATM“ viene raggiunta alla profondità in acqua di 50 m. Nuotando o tuffandosi in acqua si può generare per breve tempo sugli elementi di tenuta una pressione maggiore della pressione di prova garantita.

Gli orologi sono particolarmente a rischio, quando dopo essere stati a lungo esposti al sole ci si tuffa in acqua, poiché la pressione dell‘urto si somma alla pressione negativa del raffreddamento, e ciò può facilmente causare un danneggiamento.

Istruzioni per la cura

Il vostro orologio è un capolavoro di elettronica e meccanica di precisione di alta qualità. Vi indicherà l'ora per molto tempo. Proteggete il vostro orologio da urti, campi magnetici, forte calore, acqua e sostanze chimiche, nonché da sfregamento meccanico. In genere gli orologi dovrebbero essere tolti prima di andare a dormire.

Se un orologio alimentato a batteria si ferma o se viene indicata la diminuzione della tensione della batteria, bisogna portare subito l'orologio al negozio specializzato affinché la batteria scarica non causi danni né all'orologio né all'ambiente.

La sostituzione della batteria deve essere eseguita con regolarità a distanza di 1 – 1 ½ anni presso un negozio specializzato. Eventualmente fate controllare anche la condizione delle guarnizioni, e se necessario fatele sostituire.

Nel caso di formazione di condensa (nebbia sotto il vetro) l'orologio deve essere portato immediatamente in un negozio specializzato, affinché l'umidità non arrechi danni. Quando si indossa l'orologio, la corona dovrebbe essere sempre schiacciata.

Display LCD

Icona Controllo Ra-
dio (RC) ACCESA
Orario Risparmio Giornaliero (DST) ACCESO
Indicatore Qualità Segnale
(quando disponibile)
Indicatore basso livello
batteria con 3 onde
(segnale migliore)

Display e pulsanti analogici

Panoramica modalità

Premere S1 per passare attraverso le 3 modalità (Data mese / secondo giorno della settimana / fuso orario)

Data mese

secondo giorno della settimana

fuso orario

Impostazione oraria manuale

Premere pulsante B per più di 2 secondi per entrare nella modalità di impostazione dell‘ora (indicata dal lampeggiamento).

Controllo DST – Auto (tramite uso di segnale di controllo radio), Sempre acceso o Sempre spento.

Premere pulsante A per modificare il valore e pulsante B per passare all‘impostazione/conferma successiva. Se entro 60 secondi non sono state effettuate modifiche, l‘orologio tornerà automaticamente alla modalità normale.

Nella modalità di impostazione dell‘ora, le frecce dei minuti e delle ore si fermano. Una volta impostata l‘ora, le frecce dei minuti e delle ore si muoveranno più rapidamente per recuperare.

Impostazioni del controllo radio

Disponibile nei fusi orari UTC (UK), UTC +1 (Europa Centrale) & UTC +2 (Europa Orientale).

L'orologio controllo e regola automaticamente l'ora alle 03 : 00 UTC +1. Se far ciò non dovesse essere possibile, il segnale viene nuovamente controllato all'inizio dell'ora successiva. Dopo il terzo tentativo non riuscito, l'orologio non effettuerà nuovamente una ricerca fino alle 03 : 00 del giorno successivo.

Quando la ricezione è ottimale, il simbolo RC sarà visualizzato. Durante la ricezione, l'icona RC lampeggerà e l'indicatore della qualità del segnale sarà visualizzato quando disponibile. Se un segnale è ricevuto, l'orologio sarà configurato sul nuovo orario ricevuto. Se nessun segnale è ricevuto, l'orologio continuerà con il vecchio orario. Premendo pulsante A per più di 2 secondi, la ricezione automatica sarà annullata e verrà visualizzata l'ora pre-regolata.

La potenza del segnale è indicata dall'icona delle onde.

Nessuna onda - nessun segnale disponibile
1 onda - debole segnale disponibile
2 onde - segnale ottimo ma presenza di interferenze
3 onde - miglior segnale disponibile

Impostazione ricezione manuale

E' anche possibile ricercare manualmente l'ora in qualsiasi istante premendo pulsante A per più di 2 secondi (premere pulsante A per 2 secondi per annullare).

L'impostazione del fuso orario

L'impostazione del fuso orario è per gli portatori orologi che viaggiano al di fuori della fascia oraria tedesco per la visualizzazione dell'ora locale correttamente.

fuso orario	**Simbolo sull'indicatore LCD**	**Funzionamento di ricezione dell'orologio radiocontrollato**
UTC -12h	-12H	OFF
UTC -11h	-11H	OFF
UTC -10h	-10H	OFF
UTC -9h	-9H	OFF
UTC -8h	US-P	OFF
UTC -7h	US-M	OFF
UTC -6h	US-C	OFF
UTC -5h	US-E	OFF
UTC -4h	-04H	OFF
UTC -3h	-03H	OFF
UTC -2h	-02H	OFF
UTC -1h	-01H	OFF
UTC	UK	MSF->DCF

fuso orario	**Simbolo sull'indicatore LCD**	**Funzionamento di ricezione dell'orologio radiocontrollato**
UTC +1h	EU	DCF->MSF
UTC +2h	2H	DCF
UTC +3h	3H	OFF
UTC +4h	4H	OFF
UTC +5h	5H	OFF
UTC +6h	6H	OFF
UTC +7h	7H	OFF
UTC +8h	CN	OFF
UTC +9h	JP	OFF
UTC +10h	10H	OFF
UTC +11h	11H	OFF
UTC +12h	12H	OFF

Calibrazione G-Zero

La modalità di calibrazione è avviata premendo il pulsante B per più di 2 secondi. Tutte le frecce dovrebbero spostarsi alla posizione delle ore 12. Per applicare delle modifiche, premere pulsante A (una pressione sposta di 20 secondi) o premere pulsante A per più di 2 secondi per un movimento rapido fino alle ore 12. Premere nuovamente pulsante A per arrestare il movimento rapido e regolare manualmente con pulsante A come necessario. Per confermare e avviare il segnale radio per impostare il nuovo orario premere pulsante B (inizia automaticamente dopo 1 minuto). Se è ricevuto del segnale, la nuova ora sarà impostata sul quadrante e sul display LCD, altrimenti sarà visualizzata la vecchia ora.

Dopo un reset hardware o l'inserimento di una nuova batteria, è necessaria una calibrazione.

Indicazione di basso livello batteria

Se il voltaggio della batteria è inferiore a 2,3 V, apparirà l'icona di basso livello della batteria fino alla sostituzione della batteria.

Garanzia di 24 mesi

Garantiamo che il vostro orologio è prodotto con materiali di alta qualità. Controlli di qualità impegnativi garantiscono che l'orologio è stato controllato prima di lasciare lo stabilimento. Ciò nonostante, sfortunatamente, non sempre si possono escludere difetti di materiale.

Nel caso in cui il vostro orologio non fosse senza difetti, vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio clienti entro il termine di garanzia. Garantiremo per il vostro orologio 24 mesi di garanzia a partire dalla data di acquisto su tutti i difetti di materiale e produzione.

Questa garanzia del produttore è assicurata indipendentemente dai diritti di garanzia legali. La garanzia si riferisce alla funzione del meccanismo dell'orologio e della lavorazione senza difetti dell'orologio.

Non sono coperti dalla garanzia le batterie l'usura della cassa, del vetro o del cinturino, né i danni causati da uso improprio (sinistro, rottura del vetro, danni causati dall'acqua, corona strappata).

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum umsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dass dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, sowie Batterien in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung gegeben wird. In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät sowie Batterien einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Batterien können Sie auch nach Gebrauch unentgeltlich an die Verkaufsstelle zurückgegeben. Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder Ihrer Gemeindeverwaltung über die zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren
sowie Altbatterien und Altakkumulatoren.

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro-und Elektronikgerätegesetz - ElektroG). Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren vom 25. Juni 2009 (BattG).

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for Household use
(Applicable in the European Union only)

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your product indicates that the product shall not be mixed or disposed with your household waste at their end of use.
This product shall be handed over to your local community waste collection point for the recycling of theproduct. For more information, please contact your Government Waste-Disposal department in yourcountry. Incorrect waste handling could possibly have a bad effect on the environment and human healthdue to potential dangerous substances. With your cooperation in the correct disposal of this product,you contribute to reuse, recycle and recover the product and our environment will be protected.

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for business use
(Applicable in the European Union only)

For further information regarding the disposal of products for business handling, please contact yourdealer or distributor in your country. This product shall not be mixed or disposed with commercial waste.

DETOMASO

Service Center

MAX Trader GmbH
Wilhelm-Beckmann-Str. 19
D-45307 Essen
Germany
info@maxtrader.de

www.facebook.com/DetomasoWatches

18.09.2013